

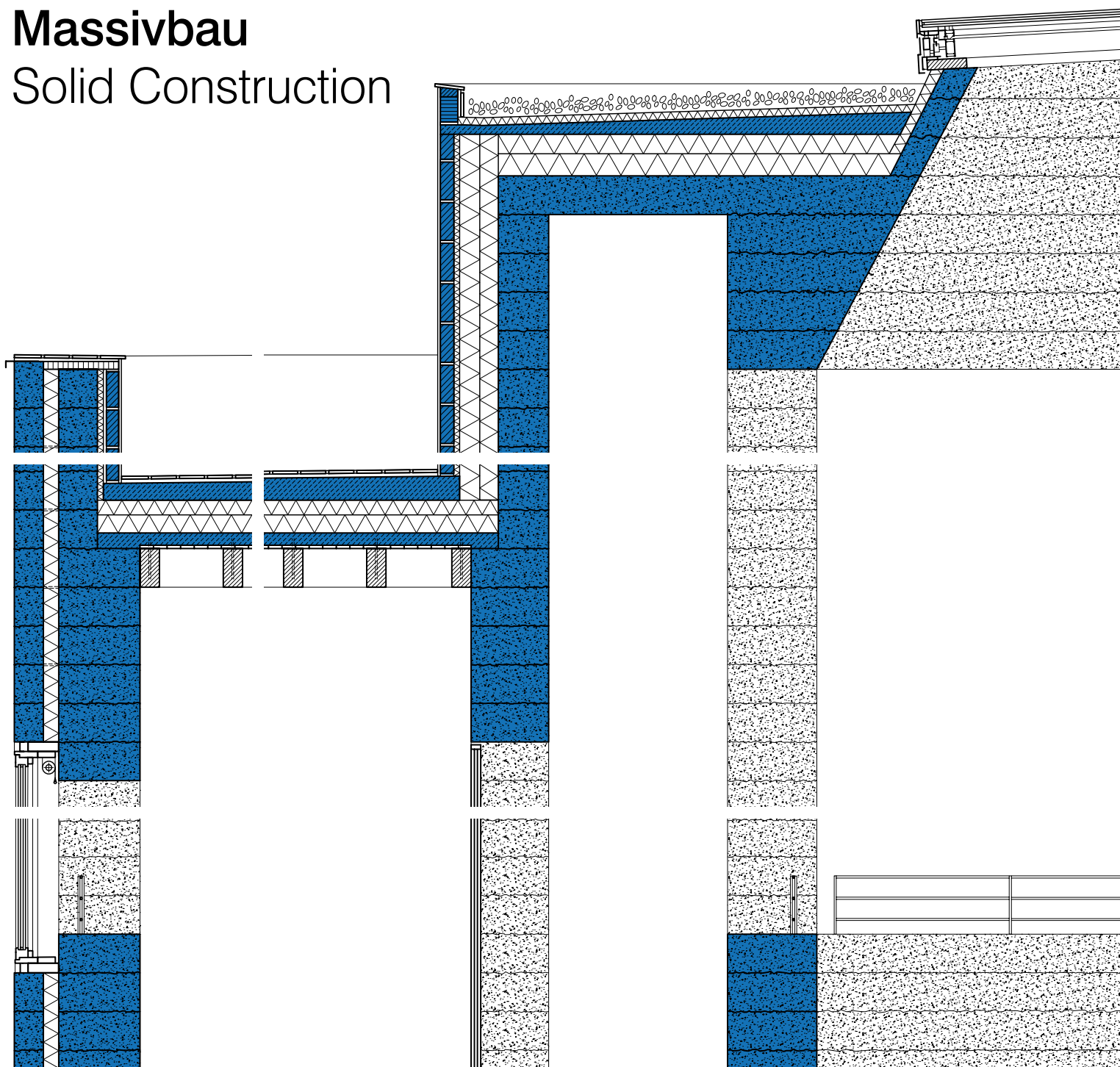
Lehmsteine, Recyclingziegel:
Ziegelbau auf neuen Wegen
Earth Blocks, Recycled Bricks:
Rethinking Brick Construction

Sonderteil Interiors:
Familiengeführte Hotels
Interiors Special:
Family-Run Hotels

4.2025

DETAIL

Massivbau Solid Construction



Umbau Keplermuseum in Regensburg

Kepler Museum Renovation in Regensburg

Wandel Lorch Götze Wach

Vergabe und Bauüberwachung Tendering and construction supervision:
fabi architekten

Tragwerksplanung Structural engineering:
Ingenieurbüro Augustin

Ausstellungsgestaltung Exhibition design:
merz merz

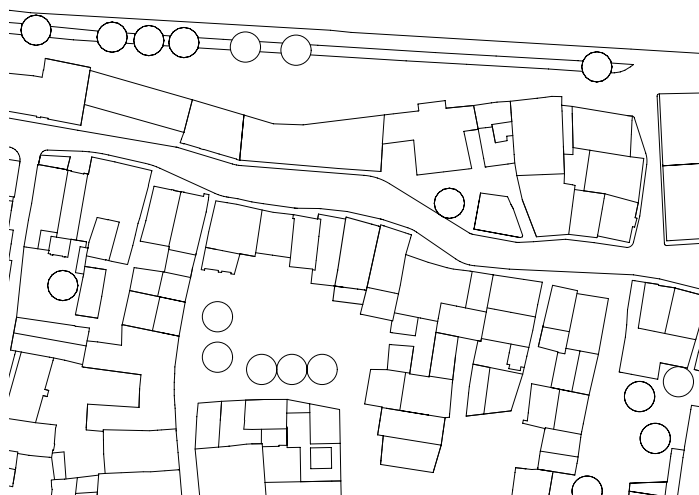


Um die neugestaltete, interaktive Ausstellung des Keplermuseums in Regensburg barrierefrei zugänglich zu machen, erweitert ein Anbau mit Aufzug und Foyer das denkmalgeschützte Handelshaus an seiner Südseite. Die monolithische Mauerwerkskonstruktion, ein zierlicher Baukörper mit elliptisch auslaufendem Satteldach, fügt sich harmonisch zwischen die mittelalterlichen Türme und Patrizierhäuser der Regensburger Altstadt. So konnten Eingriffe in die historischen Räume des Bestandsbaus, dessen Kellergewölbe aus dem 12. Jahrhundert stammen, auf ein Minimum reduziert werden. Seit der Altstadtsanierung durch Hans Döllgast in den 1960er-Jahren nutzt die Stadt das Gebäude als Museum zum Leben und Werk des Astronomen, der dort 1620 starb.

Schützend stellt sich der weiß verputzte Baukörper vor das Bestandsgebäude, verdeckt es aber nur zu einem Drittel. Der

In order to enable the barrier free access of the newly designed and interactive exhibition in the Kepler Museum in Regensburg, the architects created an addition featuring an elevator and a foyer on the southern side of the listed medieval trade building. Monolithic masonry brick envelops a slender volume with a facade curving upward elliptically and crowned by a gable roof. It fits in harmoniously between the medieval towers and patrician townhouses of the old city of Regensburg. This also allowed minimising interventions in the historic spaces of the existing structure with its 12th century vaults. The renewal of the old city centre supervised by Hans Döllgast in the 1960s also marks the beginning of using the museum to present the astronomer's life and work in the same edifice in which he deceased in 1620.

The new volume with its white rendered walls seems to protect the existing fabric while concealing no more than one-third



Lageplan
Maßstab 1:2000

Site plan
scale 1:2000



Die Hauptfassade an der Keplerstraße. Der ehemalige Eingang wird weiterhin gleichwertig genutzt und führt in das Erdgeschoss mit Veranstaltungsraum und einer Ausstellung zur Bau-geschichte.

The main facade is aptly oriented towards Keplerstrasse. The former entrance is still in use and accesses the ground floor space with the event room and an exhibition on the architectural history of the building.

Baujahr Bestand
Completion existing
ca. 1540

Fertigstellung Sanierung
Completion renovation
07/2023

Bruttogrundfläche
Gross floor area
1030 m²

Nutzungsfläche
Usable floor area
483 m²

Baukosten
Construction costs
5,4 Mio. €

U-Werte	W/m²K
U values	
— Fassade	0,28
— Facade	
— Fenster	0,8
— Windows	
— Dach	0,23
— Roof	
— Bodenplatte gegen Erdreich	0,4
— Floor to subsoil	
— Durchschnitt	0,4
— Average	

Heiztechnik
Heating technology
Gas-Brennwerttherme
Gas condensing boiler



Anbau dient auch als Wärmepuffer. Da dort der einzig ständige Arbeitsplatz liegt, kann das Bestandsgebäude mit seinen einfach verglasten Butzenscheibenfenstern bei 19° Grundtemperatur betrieben werden. Das Satteldach des Bestands setzt sich auf dem schmalen Turm des Neubaus fort. An Traufe und Ortsgang schließt es bündig mit der Fassade ab und ist – wie alle Dächer in der Altstadt – mit Biberschwanzziegeln gedeckt. Um den Übergang von Neu zu Alt sanft zu gestalten, ließen die Architekten einen Teil des Bestandsdachs abdecken und mischten alte mit neuen Ziegeln. Das neue Dach schwingt in eine elliptische Form nach Osten und gibt den Blick auf die originalen Fensteröffnungen frei. Da Biberschwanzziegel eine Neigung von mehr als 30° benötigen, ist das Dach im unteren, flacher geneigten Teil – hier sind es nur 10° – mit einer wasserfesten Lattung aus Aluminium und extra starker Abdichtung ausgeführt. Der neue Hauptzugang wurde an die Südseite verlegt. Das ist auch städtebaulich eine Verbesserung: Museumsgäste

of it. The addition also serves as a thermal buffer. It houses the only permanently occupied workspace. As a result, the old house with its simple crown glass windows can be operated at temperatures of 19°C.

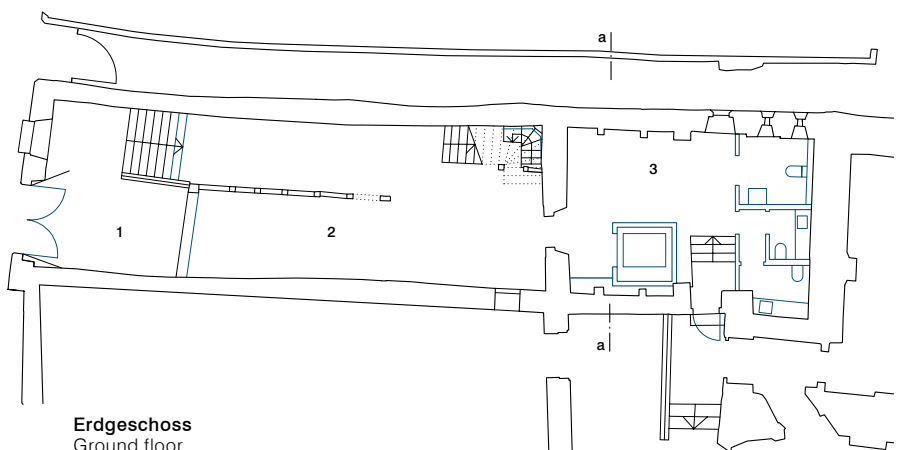
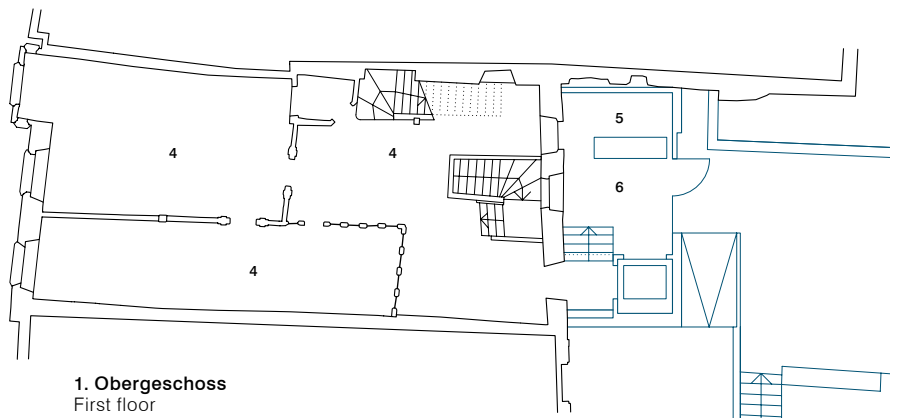
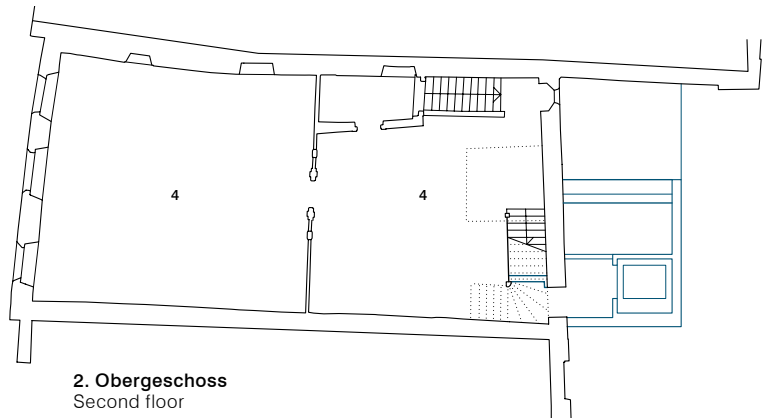
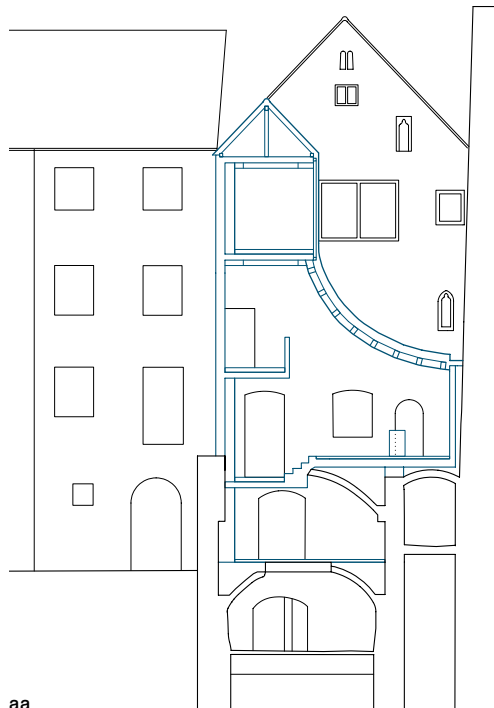
The gable roof of the existing building merges with the top of the slender tower of the new addition. Along the eaves and the verge, it features a flush connection to the facade and – similar to all roofs of the old city – is covered in plain tile roofing. In order to create a smooth transition between new and old, the architects removed the roofing from a partial area of the existing house and mixed old and new tile. The new roof displays swinging appeal, flowing into an elliptical shape, maintaining the views of the original window openings. Plain roofing tile requires a 30° inclination, which is why the 10° slope of the lower, shallower section was equipped with waterproof aluminium battens and sealing of greater strength. The new main entrance was relocated to the southern side. This is also an improvement in urban

Schnitt • Grundrisse
Maßstab 1:250

- 1 Eingang
- 2 Ausstellung zum Gebäude
- 3 Technik/WC
- 4 Ausstellung Johannes Kepler
- 5 Information
- 6 Haupteingang/ Foyer

Section • Floor plans
scale 1:250

- 1 Entrance
- 2 Building history exhibition
- 3 Building services/ restroom
- 4 Johannes Kepler exhibition
- 5 Information
- 6 Main entrance/foyer



erreichen das Document Kepler, wie das Haus nun heißt, über eine der schmale Gassen vom belebten Haidplatz im Zentrum der autofreien Altstadt. Gruppen sammeln sich auf dem neuen Museumsvorplatz in einem der Hinterhöfe, die im Zug der Altstadtanierung entstanden. Bisher lag das Quartier abseits der Flanierroute. Durch einen Geländesprung von Nord nach Süd betreten Besucher das Foyer im ersten Obergeschoss und treten durch einen Rundbogen in der ehemaligen Außenwand in die Ausstellung. In Abstimmung mit den Kuratoren befreite das Planungsteam die Räume von wuchtigen Möbeln, die bisher die Szenerie des mittelalterlichen Wohnens illustrierten, bewahrten jedoch die ursprüngliche Raumwirkung.

Eine besondere bauliche Gegebenheit erleichterte die Erschließung des Neubaus im 3. Obergeschoss: Früher endete die Holztreppe mit gedrechseltem Geländer mit einem Steg vor der Außenwand. Jetzt führt sie durch die geöffnete Wand direkt zum Aufzug im Anbau. BZ

design terms: Museum visitors find the Document Kepler, as it is now called, by entering one of the narrow alleys connected to the lively Haidplatz in the middle of the old town. Visitor groups assemble on the new museum plaza in one of the courtyards that were created in the course of renovating the old town. Previously, the area had been off the beaten track. From north to south, the elevation of the site changes, and visitors naturally enter the foyer on the first floor. By passing an arch in the former exterior wall, they find themselves within the exhibition area. In coordination with the curators, the planning team removed all heavy furniture from these rooms while maintaining the original spatial impression.

One particularity of the building made it easy to enter the new addition on the third floor: A wooden staircase with turned railing reaches a footbridge that terminated behind the exterior wall. Today, an opening allows passing through and directly accessing the elevator in the addition. BZ

Vor dem Umbau endete der Steg im 3. Obergeschoss vor der verschlossenen Außenwand. Jetzt verbindet er den Bestand mit dem Anbau.

Before the renovation, the third floor footbridge terminated behind the closed exterior wall. Today, it connects the existing and new building parts.



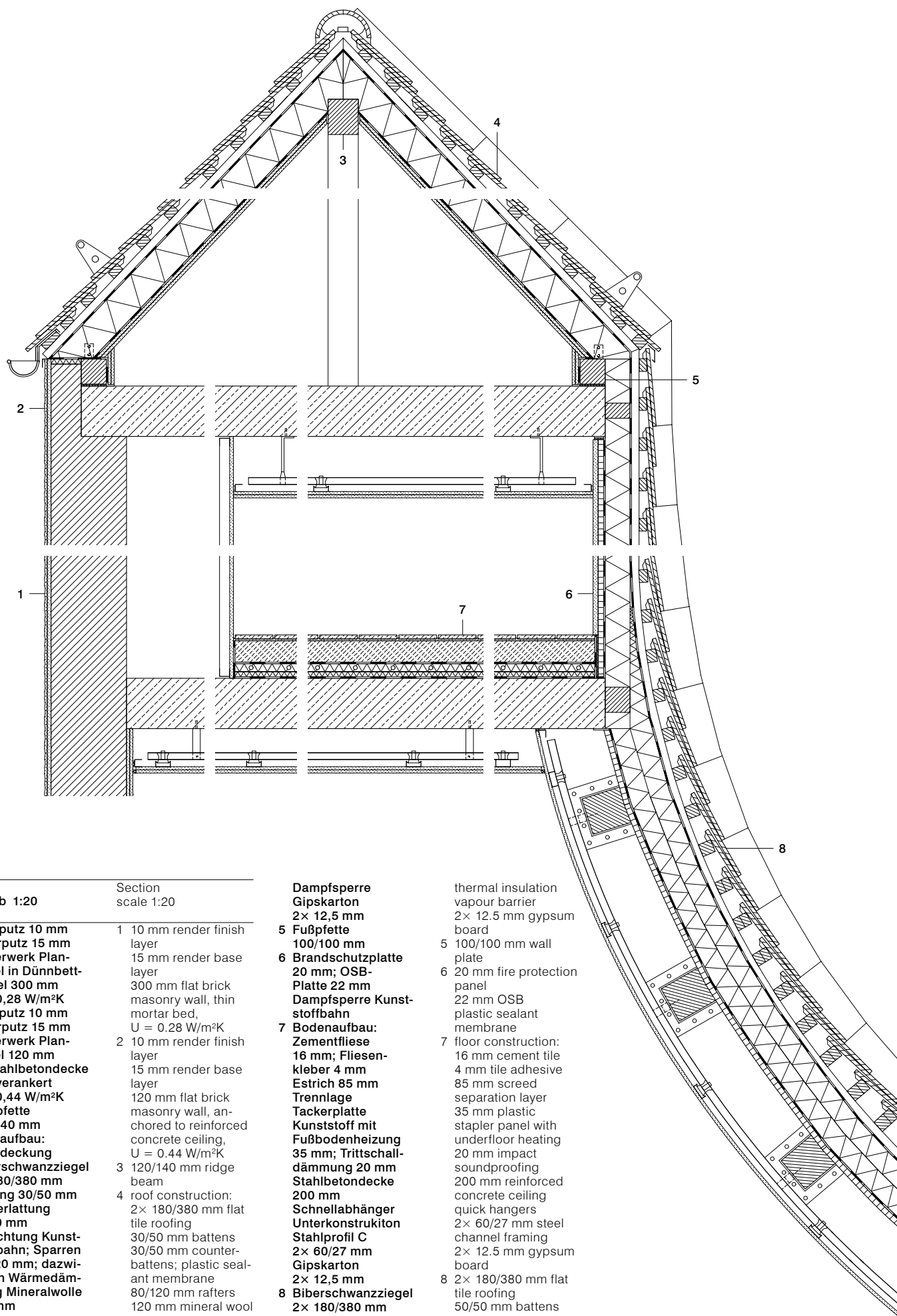
Stadt Regensburg, Stefan Effenhauser



Norbert Miquelitz

Von der Decke abgehängte Liegestühle laden die Besucher ein, sich mit Keplers Erkenntnissen zum Planetensystem zu befassen.

Deck chairs are suspended from the ceiling and invite museum visitors to reflect on Keplers observations and insights on the solar system.



Schnitt
Maßstab 1:20

Section
scale 1:20

- | | |
|---|--|
| 1 Oberputz 10 mm
Unterputz 15 mm
Mauerwerk Plan-
ziegel in Dünnbett-
mörtel 300 mm
$U = 0,28 \text{ W/m}^2\text{K}$ | 1 10 mm render finish
layer
15 mm render base
layer
300 mm flat brick
masonry wall, thin
mortar bed,
$U = 0,28 \text{ W/m}^2\text{K}$ |
| 2 Oberputz 10 mm
Unterputz 15 mm
Mauerwerk Plan-
ziegel 120 mm
an Stahlbetondecke
rückverankert
$U = 0,44 \text{ W/m}^2\text{K}$ | 2 10 mm render finish
layer
15 mm render base
layer
120 mm flat brick
masonry wall, an-
chored to reinforced
concrete ceiling,
$U = 0,44 \text{ W/m}^2\text{K}$ |
| 3 Firstpfette
120/140 mm | 3 120/140 mm ridge
beam |
| 4 Dachaufbau:
Dachdeckung
Biberschwanzziegel
2x 180/380 mm
Lattung 30/50 mm
Konterlattung
30/50 mm
Abdichtung Kunst-
stoffbahn; Sparren
80/120 mm; dazwi-
schen Wärmedäm-
mung Mineralwolle
120 mm | 4 roof construction:
2x 180/380 mm flat
tile roofing
30/50 mm battens
30/50 mm counter-
battens; plastic seal-
ant membrane
80/120 mm rafters
120 mm mineral wool |

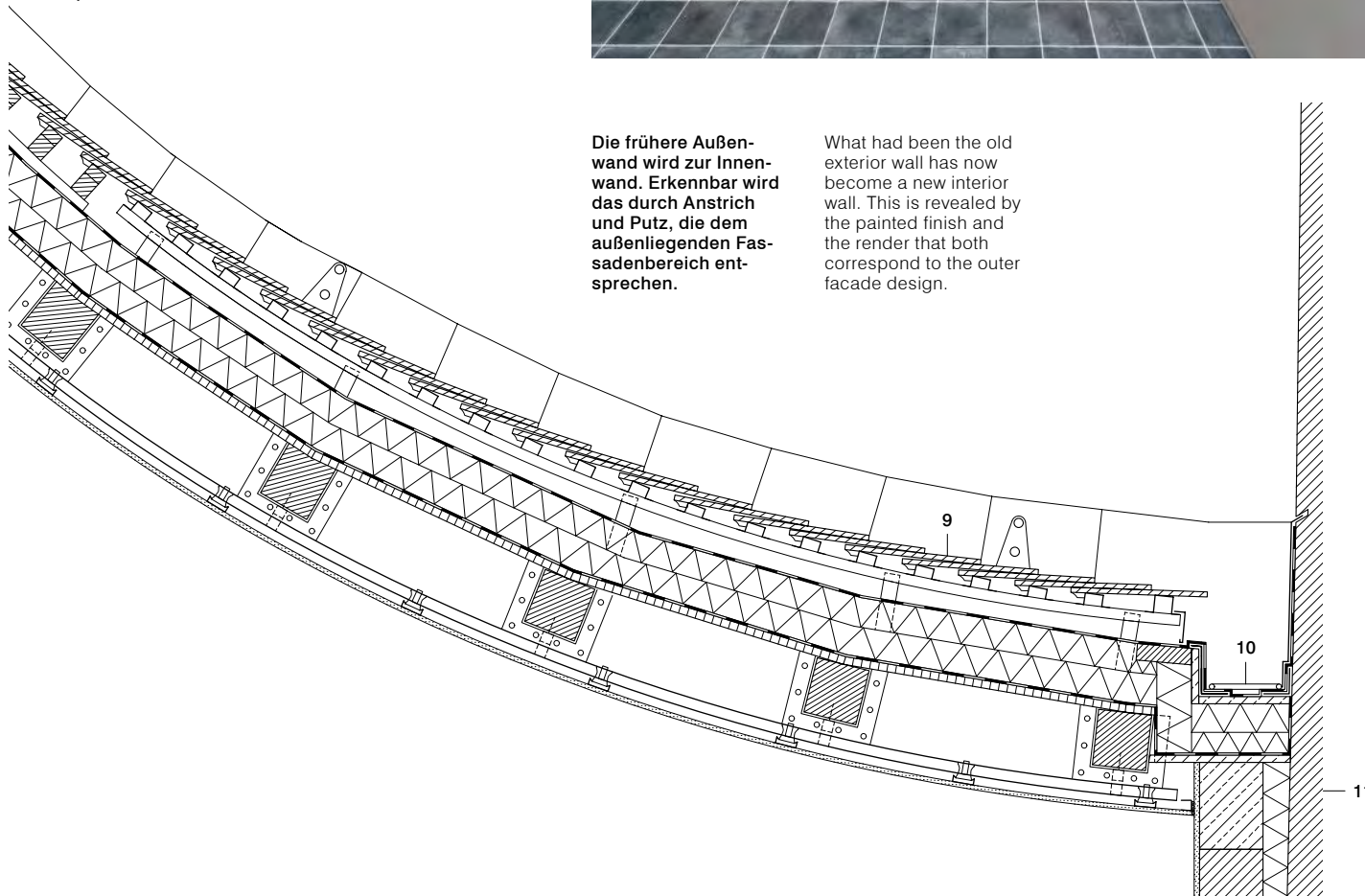
- Dampfsperre**
Gipskarton
2x 12,5 mm
- 5 Fußpfette**
100/100 mm
- 6 Brandschutzplatte**
**20 mm; OSB-
Platte 22 mm**
**Dampfsperre Kunst-
stoffbahn**
- 7 Bodenaufbau:**
Zementfliese
**16 mm; Fliesen-
kleber 4 mm**
Estrich 85 mm
Trennlage
Tackerplatte
Kunststoff mit
Fußbodenheizung
**35 mm; Trittschall-
dämmung 20 mm**
Stahlbetondecke
200 mm
Schnellabhänger
Unterkonstruktion
Stahlprofil C
2x 60/27 mm
Gipskarton
2x 12,5 mm
- 8 Biberschwanzziegel**
2x 180/380 mm

- thermal insulation
vapour barrier
2x 12.5 mm gypsum
board
- 5** 100/100 mm wall
plate
- 6** 20 mm fire protection
panel
22 mm OSB
plastic sealant
membrane
- 7** floor construction:
16 mm cement tile
4 mm tile adhesive
85 mm screed
separation layer
35 mm plastic
stapler panel with
underfloor heating
20 mm impact
soundproofing
200 mm reinforced
concrete ceiling
quick hangers
2x 60/27 mm steel
channel framing
2x 12.5 mm gypsum
board
- 8** 2x 180/380 mm flat
tile roofing
50/50 mm battens

- Lattung 50/50 mm
 Konterlattung
 30/50 mm; Abdich-
 tung Kunststoff-
 bahn; Wärmedäm-
 mung Mineralwolle
 druckfest 160 mm
 Dampfsperre
 OSB-3-Platte
 22 mm; Kantholz
 150/150 mm
 Stahlprofil
 [27/60 mm
 Stahlprofil
 [27/60 mm
 Gipskarton gebo-
 gen 12,5 mm
 9 Biberschwan-
 ziegel
 2x 180/380 mm
 Hutprofil
 Aluminium 30/50
 Hutprofil
 Aluminium
 30/80 mm
 Stahlprofil
 Ø 50/160/2,3 mm
 Stahlprofil
 Ø 80/80/ mm
 weiter wie Pkt. 8
 10 Abdichtung Kunst-
 stoffbahn zweilagig
 Verbundblech-
 winkel 30/70 mm
 Betonplatte 20 mm
 Wärmedämmung
 Mineralwolle
 60 + 50 mm
 Abdichtung Kunst-
 stoffbahn; Beton-
 platte 20 mm
 11 Außenwand Nach-
 bar (Bestand)
 Hohlraumschüt-
 tung keramisch
 Korngröße 4–8 mm
 Ringanker
 175/240 mm
 Kalkputz 10 mm
- 30/50 mm counter-
 battens
 plastic sealant
 membrane
 160 mm rigid
 mineral
 wool thermal
 insulation
 vapour barrier
 22 mm OSB-3
 150/150 mm wood
 blocking
 27/60 mm steel
 channel
 27/60 mm steel
 channel
 12.5 mm gypsum
 board, curved
 9 2x 180/380 mm flat
 tile roofing
 30/50 mm alumi-
 num cap track
 30/80 mm alumi-
 num cap track
 Ø 50/160/2.3 mm
 steel RHS
 80/80/ mm steel
 SHS
 further see 8
 10 2-ply plastic sealant
 membrane
 30/70 mm compos-
 ite sheet metal
 angle
 20 mm concrete
 panel
 60 + 50 mm miner-
 al wool thermal
 insulation
 plastic sealant
 membrane; 20 mm
 concrete panel
 11 neighbouring exteri-
 or wall (existing)
 ceramic cavity fill,
 4–8 mm grain size
 175/240 mm ring
 beam
 10 mm lime render



Norbert Miguletz



Die frühere Außenwand wird zur Innenwand. Erkennbar wird das durch Anstrich und Putz, die dem außenliegenden Fasadensbereich entsprechen.

What had been the old exterior wall has now become a new interior wall. This is revealed by the painted finish and the render that both correspond to the outer facade design.